



Bozen / Bolzano, 18.12.2018

*Trasmissione mediante PEC**Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung

A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

An die gf. Direktorin der Abteilung 11. Hochbau  
Marina Albertoni

Per conoscenza:

An den einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP)  
Irene BraitoAn die Sachbearbeiterin für das Zweckbindungsdekret  
Paola OstiAn die Sachbearbeiterin für die Kontrolle der allgemeinen  
Teilnahmeanforderungen

An die Agentur für Presse und Kommunikation

ALLE IM HAUSE

**22.02.011.031.03****Mitteilung des Zuschlages nach Art. 76****Abs. 5 GvD Nr. 50/2016**Verhandlungsverfahren zur Vergabe  
folgender Architektur- und  
Ingenieurdienstleistungen:**Projektprüfung (bzgl. Vor-, endgültiges  
Projekt und Ausführungsprojekt)**

für das Bauvorhaben:

**Erweiterung der Landesberufsschule für  
Gast- und Nahrungsmittelgewerbe  
„Emma Hellenstainer“ in Brixen.****22.02.011.031.03****Comunicazione di aggiudicazione ai sensi  
dell'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016**Procedura negoziata per l'appalto del seguente  
servizio attinente all'architettura ed  
all'ingegneria:**verifica di progettazione (preliminare,  
definitivo, esecutivo)**

per l'opera:

**Ampliamento della scuola professionale  
provinciale alberghiera ed alimentare  
"Emma Hellenstainer" di Bressanone.**

Tabaus Nr.

**44/2018**

Tabaus n.

Einheitscode CUP

**B73B12000090003**

Codice CUP

CIG

**769380698E**

CIG



---

Gesamtausschreibungshonorar	Onorario complessivo a base di gara
<b>€ 96.709,88</b>	

---

Zuschlagsempfänger	Aggiudicatario
<b>Pasquali Rausa Engineering srl</b>	

---

Vertragspreis (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.)	Importo contrattuale (escluso contributi previdenziali ed assistenziali e IVA)
<b>€ 61.691,23</b>	

---

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Maßnahme vom 18.12.2018 der Abteilung 11 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten - an den Wirtschaftsteilnehmer Pasquali Rausa Engineering srl zugeschlagen wurde, da dieser das wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet hat.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bieter, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den  
Ausschreibungsunterlagen:

**Autonome Provinz Bozen**  
Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst  
Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5  
Silvius-Magnago-Platz, 10  
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Gegen die Bekanntmachung, die  
Ausschreibungsbedingungen und die

Si comunica, che giusto provvedimento dd. 18.12.2018 della Ripartizione 11 – Ufficio Affari amministrativi - l'operatore economico Pasquali Rausa Engineering srl è rimasto aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle offerenti, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016.

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

**Provincia autonoma di Bolzano**  
Ripartizione 11. Edilizia e Servizio tecnico  
Ufficio Affari amministrativi 11.5  
Piazza Silvius Magnago, 10  
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Avverso il bando di gara, il disciplinare di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi



verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der Direktor des Amtes 11.1 Hochbau Ost

Il Direttore dell'Ufficio 11.1 Edilizia est

Arch. Andrea Segà  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

*Anlage / Allegati:*

1. *Berechnungstabelle/ Tabella calcolo*